



## avantgarde

### Dada et la Fontaine de Duchamp



La 'Fontaine' de Duchamp a une relation très directe avec Dada : Un 'dada' en français est un cheval en langage enfantin, aussi cheval à bascule et cheval de bois et hobby, et apparait aussi dans 'à dada sur mon bidet', et 'bidet' est un petit cheval aussi bien que l'objet sanitaire, qui ressemble beaucoup à la 'Fontaine' de Duchamp, tout particulièrement dans le sens d'un jet d'eau.

#### Détails

(Pour beaucoup de faits autour de la 'Fontaine' de Duchamp, voir [Pilfered Piss-oire? A Response to the Allegation that Duchamp Stole his Famous Fountain](#), Jesse Prinz, artbouillon, 20 Nov 2014.)

Le nom 'Dada' pour le mouvement d'art s'origine en 1916 dans l'appartement de Hugo Ball et Emmy Hennings à Zürich en compagnie de Richard Huelsenbeck (Huelsenbeck, *transition*, No. 2 (Mai 1927), pp. 134-135) :

*I was standing behind Ball looking into the dictionary on his knees. Ball's finger pointed to the first letter of each word descending the page. Suddenly I cried halt. I was struck by a word I had never heard before, the word dada.*

*'Dada,' Ball read, and added: 'It is a children's word meaning hobby-horse'. At that moment I understood what advantages the word held for us.*

*'Let's take the word dada,' I said. 'It's just made for our purpose. The child's first sound expresses the primitiveness, the beginning at zero, in our art. We could not find a better word.'*

*J'étais debout derrière Ball en regardant dans le dictionnaire sur ses genoux. Ball montrait la première lettre de chaque mot du doigt en descendant la page. Soudainement, je criai halte. J'étais foudroyé par un mot que je n'avais jamais entendu auparavant, le mot dada.*

*'Dada,' lut Ball, et ajouta : 'Cet un mot d'enfant qui signifie cheval*

*de bois'. En ce moment je compris quels avantages le mot contenait pour nous.*

*'Prenons le mot dada ,' je dis. 'Il est juste fait pour notre propos. Le premier son d'un enfant exprime la primitivité, le commencement a zéro, dans notre art. Nous ne pourrions pas trouver de meilleur mot.'*

Indépendamment de si les faits se sont déroulés exactement comme ça, l'association primaire de Dada semble être avec le mot français 'dada', qui est un mot d'enfant pour un cheval, aussi pour cheval à bascule ou cheval en bois, et qui figurativement signifie aussi hobby.

Puis il y a le rime d'enfants 'à dada sur mon bidet', alors ou un enfant "fait du cheval" sur les cuisses d'un adulte.

Le mot 'bidet' signifie en français originalement et jusqu'aujourd'hui un genre de petit cheval. Le sens plus connu aujourd'hui comme objet sanitaire avec une sorte de "fontaine" dedans, origine de son apparence originale qui ressemblait à un petit cheval, par exemple dans 'La toilette intime ou la fleur effeuillée' de Louis-Léopold Boilly (1761-1845) :



Duchamp avait soumis 'Fountain' ('Fontaine') avec l'aide de ses amis vers le 1<sup>er</sup> Avril 1917 pour l'exposition d'art new-yorkaise. Selon toute apparence comme Dada dans le sens notamment du mot français 'dada'.

*La fontaine était donc censée représenter une sorte de bidet et donc Dada, comme poisson d'avril sarcastique. La quasi-totalité de l'art moderne dérive alors de cette idée : Ce poisson d'avril est devenu 'objet trouvé' / 'ready-made'. Si vous pensez maintenant que c'est peut-être un peu exagéré, vous connaissez la bohème seulement de l'extérieur. . .*